

The background of the entire page is a dark grey or black topographic map. It features intricate white contour lines of varying thicknesses, some solid and some dashed, representing elevation changes. A faint white grid is also visible, overlaid on the map lines.

BMR

RIMFIRE

The Bergara logo consists of a yellow circle containing a stylized black letter 'B'. The 'B' is formed by a thick vertical bar on the left and two curved strokes on the right that meet at the top and bottom.

BERGARA®
OUR BARRELS MAKE THE DIFFERENCE

SPIS TREŚCI

1. Wprowadzenie	4
2. Ogólne zasady bezpieczeństwa	5
3. Ogólne zasady bezpiecznej obsługi broni palnej	6
4. Przygotowanie do strzelania	7
5. Ładowanie wypinanego magazynka	8
6. Działanie wypinanego magazynka	8
7. Strzelanie	8-9
8. Usuwanie pocisku zaciętego w przewodzie lufy	10
9. Regulacja oporu spustu	10
10. Częściowe rozkładanie karabinka	11
11. Czyszczenie i konserwacja	12-14
• Lufa	12-13
• Komora zamkowa i zamek	13-14
• Kolba i łożo	14
12. Przechowywanie	14
13. Gwarancja	15
14. BMR – Widok rozstrzelony	16
15. Lista części	17

1. WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup karabinka Bergara BMR (Bergara Micro Rimfire). Mamy nadzieję, że karabinek spełni Twoje oczekiwania i posłuży Ci przez długie lata.

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby zapewnić optymalne i bezpieczne użytkowanie karabinka. Karabinek ma wiele funkcji, z którymi należy się zapoznać, aby móc bezpiecznie korzystać z broni. Wypadki i nadużycia stanowią pretekst do ograniczenia dostępu do broni palnej i zakazania strzelectwa sportowego. Bądź zawsze odpowiedzialny, dbaj o bezpieczeństwo i stosuj się do porad innych strzelców dotyczących bezpieczeństwa. Jeśli po przeczytaniu instrukcji obsługi nie jesteś gotowy, aby wziąć odpowiedzialność za bezpieczne użytkowanie broni palnej, zwróć karabinek do sprzedawcy. Dla zachowania maksymalnego poziomu bezpieczeństwa należy stosować się do wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.

2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

10 Zasad bezpiecznego obchodzenia się z bronią

- 1 Zawsze kieruj wylot lufy w bezpiecznym kierunku, nawet, gdy karabinek jest rozładowany.
- 2 Zanim wycelujesz bądź pewny swojego celu i jego otoczenia.
- 3 Nigdy nie polegaj w 100% na bezpieczniku mechanicznym broni.
- 4 Karabinek musi pozostać rozładowany, aż do momentu strzelania.
- 5 Zawsze używaj ochrony wzroku i słuchu podczas obsługi broni.
- 6 Przed załadowaniem karabinka i strzelaniem upewnij się, że przewód lufy jest drożny.
- 7 Traktuj zawsze broń palną tak, jakby była załadowana.
- 8 Przechowuj broń i amunicję oddzielnie, w sejfie klasy S1.
- 9 Nie spożywaj alkoholu i narkotyków przed i podczas obsługi broni.
- 10 Nie modyfikuj karabinka. Zapewnij regularne serwisowanie karabinka przez wykwalifikowanego rusznikarza. Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie elementy karabinka działają prawidłowo.

3. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ OBSŁUGI BRONI PALNEJ

- Nigdy nie pal podczas strzelania i obchodzenia się z bronią palną lub podobnym sprzętem. Popiół lub iskry mogą doprowadzić do zapalenia prochu lub amunicji, powodując obrażenia ciała lub śmierć.
- Zawsze noś okulary strzeleckie. Podczas wystrzału z zamka lub lufy mogą wydobywać się iskry.
- Sprawdź, czy karabinek jest w dobrym stanie technicznym przed każdym użyciem. Przetestuj spust i mechanizm zwalniający przed załadowaniem karabinka. Upewnij się, że przewód lufy jest drożny. W przeciwnym razie może dojść do rozdęcia lufy i do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
- Karabinek należy ładować bezpośrednio przed rozpoczęciem strzelania. Rozładuj karabinek na czas przenoszenia, pokonywania przeszkód (płoty, drzewa) lub przekazywania go innej osobie itp.
- Nie opieraj karabinka o ściany, drzewa, pojazdy lub inne obiekty. Upadek załadowanego karabinka może prowadzić do niekontrolowanego wystrzału, skutkującego obrażeniami ciała lub śmiercią.
- Załadowanej broni nie należy przewozić w pojeździe. Broń palna jest załadowana, kiedy w komorze naboowej znajduje się nabój.
- Nie przechowuj załadowanej broni palnej. Karabinek należy rozładować i wyczyścić przed przechowywaniem i przenoszeniem.
- Nie ładuj karabinka bez uprzedniego upewnienia się, że lufa jest drożna. Po upuszczeniu broni należy upewnić się, że lufa nie została zablokowana.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas polowania z wykorzystaniem ambony. Upadek załadowanego karabinka może prowadzić do niekontrolowanego wystrzału, skutkującego obrażeniami ciała lub śmiercią. Przed wejściem / zejściem z ambony należy rozładować karabinek.
- Nigdy nie polegaj wyłącznie na bezpieczniku mechanicznym broni. Bezpiecznik może zawieść. Każdą broń należy traktować tak, jakby była załadowana i gotowa do oddania strzału, niezależnie od pozycji bezpiecznika!
- Podczas czyszczenia broni, zawsze postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa. Strzelanie z broni palnej, która uległa korozji lub nie była prawidłowo konserwowana może prowadzić do wzrostu ciśnienia i/lub rozerwania lufy, powodując poważne obrażenia ciała lub śmierć.
- Nigdy nie kieruj lufy w stronę obiektów, do których nie zamierzasz strzelać (poza kulochwytem). Podczas przenoszenia karabinka na ramieniu, wylot lufy powinien być skierowany do góry.
- Nie modyfikuj elementów wewnętrznych karabinka. Samodzielne modyfikacje mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. do niekontrolowanego wystrzału, skutkującego obrażeniami ciała lub śmiercią) i powodują utratę gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiaj broni palnej bez nadzoru, w miejscach dostępnych dla osób postronnych i dzieci. W wielu krajach (w tym w Polsce) jest to karalne.

4. PRZYGOTOWANIE DO STRZELANIA

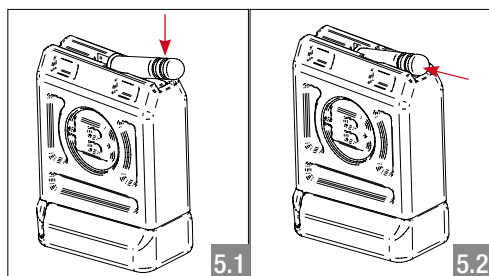
Zapoznaj się z obsługą i budową karabinka. Dowiedz się, jak działa i jak go obsługiwać (bez użycia amunicji). Wskazówki przed pierwszym użyciem karabinka:

- Karabinek jest dostarczany z odłączonym zamkiem. Upewnij się, że karabinek nie jest załadowany przed zamontowaniem zamka (w komorze nie ma naboju lub łuski i przewód lufy jest drożny).
- Upewnij się, że w magazynku nie ma naboju.
- Wyczyść przewód lufy w sposób pokazany w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Usuń nadmiar smaru z komory zamkowej i zamka.
- Włóż zamek do komory zamkowej w sposób pokazany w rozdziale „Demontaż podzespołów karabinka w celu czyszczenia”.
- Po wykonaniu powyższych kroków możesz załadować karabinek w sposób pokazany w kolejnym rozdziale.

Porada dotycząca bezpieczeństwa: Upewnij się, że używasz odpowiedniej amunicji. Kaliber karabinka jest zaznaczony na lufie. Strzelanie z amunicji o innym kalibrze jest bardzo niebezpieczne i grozi poważnymi wypadkami.

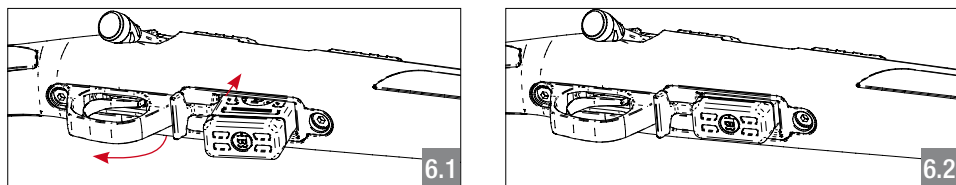
5. ŁADOWANIE WYPINANEGO MAGAZYNKA

Włóż do magazynka (od góry) amunicję o właściwym kalibrze. Wciśnij nabój do magazynka (Schemat 5.1), a gdy dotknie przedniej ścianki, przesun go do tyłu (Schemat 5.2). Magazynek mieści 10 nabojów. Nieprzestrzeganie instrukcji może powodować nieprawidłowe działanie.



6. DZIAŁANIE WYPINANEGO MAGAZYNKA

Włóż magazynek do gniazda znajdującego się przed kabłąkiem, amunicją skierowaną do góry (Schemat 6.1). Aby wyjąć magazynek z karabinka, popchnij dźwignię znajdującą się z przodu kabłąka (Schemat 6.2).



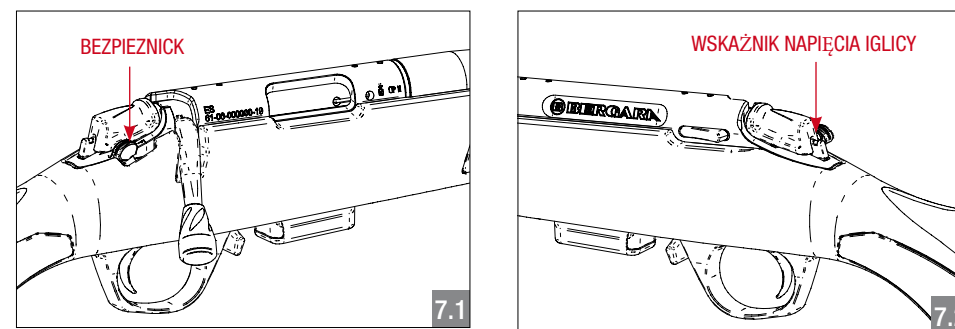
7. STRZELANIE

- Wyjmij zamek i upewnij się, że karabinek jest rozładowany. Upewnij się, że przewód lufy jest drożny.
- Bezpiecznika nie da się włączyć, gdy rączka zamka jest opuszczona a iglica nie jest napięta. Bezpiecznik można włączyć po podniesieniu dźwignia zamka (tzn. bezpiecznik należy włączyć po podniesieniu rączki zamka, przed wprowadzeniem naboju do komory nabojoyej). Aby zabezpieczyć karabinek, przesun bezpiecznik do tyłu (w stronę białej kropki) (Schemat 7.1).

Porada dotycząca bezpieczeństwa:

Przed załadowaniem magazynka należy upewnić się, że dźwignia przeładowania zamka jest całkowicie opuszczona.

7. STRZELANIE



Porada dotycząca bezpieczeństwa:

Nie strzelaj z karabinka, jeżeli wskaźnik napięcia iglicy nie wystaje po zamknięciu zamka. Oddaj karabinek do rusznikarza lub skontaktuj się z działem obsługi klienta Bergara.

- Zamknij zamek. Sprawdź wskaźnik napięcia iglicy (Schemat 7.2).

Porada dotycząca bezpieczeństwa:

Jeśli załadowany karabinek nie wystrzeli po ściągnięciu spustu, skieruj wylot lufy w bezpiecznym kierunku i odczekaj 30 sekund zanim otworzysz zamek. Podczas otwierania zamka należy zachować szczególną ostrożność.

Porada dotycząca bezpieczeństwa:

Jeśli podejrzewasz, że użyłeś amunicji wadliwej lub o zbyt niskiej energii i pocisk nie został wystrzelony z lufy, wyjmij zamek, aby to sprawdzić. Może się zdarzyć, gdy proch uległ degradacji lub spalił się tylko częściowo. Oddaj karabinek do rusznikarza lub skontaktuj się z działem obsługi klienta Bergara.

- Po oddaniu strzału, otwórz zamek i pociągnij maksymalnie do tyłu. Następnie przesun zamek do przodu i zamknij. Upewnij się, że łuska została wyrzucona z karabinka. Zamek należy odciągnąć maksymalnie do tyłu. Niepełny ruch może spowodować zacięcie karabinka.
- Aby rozładować karabinek (wyjąć amunicję), otwórz zamek i pociągnij maksymalnie do tyłu.
- Upewnij się, że komora nabojoya jest pusta (sprawdź wzrokowo i manualnie, czy w komorze nie ma naboju).

8. USUWANIE POCISKU ZACIĘTEGO W PRZEWODZIE LUFY

Porada dotycząca bezpieczeństwa:

Nie próbuj usuwać zaciętego pocisku, oddając kolejny strzał. Powstałe ciśnienie może prowadzić do zniszczenia lufy karabinka, powodując obrażenia ciała strzelca. Zanieś karabinek do rusznikarza lub skontaktuj się z działem obsługi klienta Bergara.

9. REGULACJA OPORU SPUSTU

Karabinek Bergara BMR ma regulowany mechanizm spustowy. Fabryczne ustawienie oporu spustu wynosi około 1,7 kg. Zakres regulacji mieści się w granicach od 1,3 do 2 kg.

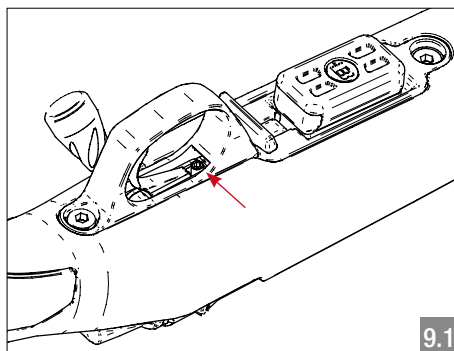
Porada dotycząca bezpieczeństwa:

Nie wymieniaj mechanizmu spustowego na nieautoryzowany model lub mechanizm innego producenta. Nawet jeśli pasuje do karabinka, może nie działać prawidłowo, uniemożliwiając bezpieczną obsługę broni. Wymiana mechanizmu spustowego może spowodować utratę gwarancji.

- Aby dostać się do śruby regulacyjnej, nie trzeba demontować kolby.
- Śruba regulacji oporu spustu (Schemat 9.1) umożliwia dostosowanie siły potrzebnej do ściągnięcia spustu.

Porada dotycząca bezpieczeństwa:

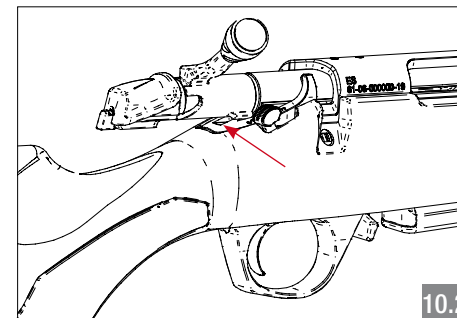
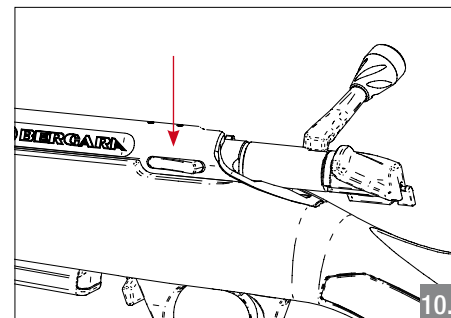
Zbyt mały opór spustu może doprowadzić do niekontrolowanego wystrzału.



10. CZĘŚCIOWE ROZKŁADANIE KARABINKA

Rozkładanie karabinka do czyszczenia / przeglądu (Schemat 10.1):

- Włącz bezpiecznik.
- Rozładuj karabinek. W pierwszej kolejności wyjmij magazynek z gniazda.
- Podnieś rączkę zamka i odciągnij zamek do tyłu (aż dotknie zatrzasku zamka).
- Naciśnij zatrzask zamka i wyjmij zamek z komory zamkowej.
- Sprawdź (wzrokowo i dotykiem), czy w komorze nabojeowej nie ma amunicji. Składanie karabinka (Schemat 10.2):



- Naciśnij zatrzask zamka i wsuń zamek do komory zamkowej. Obróć zamek, aż do wyrównania z kanałem.

11. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Konserwacja karabinka jest z reguły prosta. W tej sekcji znajdziesz informacje niezbędne do utrzymania karabinka w dobrym stanie. Producent zaleca regularne czyszczenie poniższych części (zwłaszcza po dniu spędzonym na strzelnicy lub polowaniu). Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta karabinka lub używanych preparatów. Karabinek najlepiej wyczyścić po oddaniu 100 pierwszych strzałów, a później co 200-300 strzałów.

UWAGA: Strzelanie z zamontowanym tłumikiem zwiększa ciśnienie wsteczne oraz tempo gromadzenia zanieczyszczeń w obszarze komory zamkowej i zamka. Jeśli podczas strzelania z tłumikiem pojawiają się problemy z cyklem pracy broni lub z oddaniem strzału, wyczyść dokładnie komorę zamkową, zamek i komorę nabojową.

Lufa

Aby zapewnić celność i powtarzalność, lufa karabinka wymaga odpowiedniej pielęgnacji. Postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Lufę należy czyścić w kierunku od komory nabojowej do wylotu. Czyszczenie lufy w przeciwnym kierunku może spowodować nadmierne zużycie korony lufy, trwale wpływając na celność karabinka. W tylnej części komory zamkowej znajduje się otwór, przez który należy wsunąć wycior ze szczotką lub końcówkę z czyściwem. Karabinek należy częściowo rozłożyć, zgodnie z krokami opisanymi w rozdziale 10.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu lufy, do czyszczenia używaj wycioru dobrej jakości z mosiądzu, aluminium lub włókna węglowego.
- Aby wydłużyć żywotność lufy, używaj sprawdzonych środków czyszczących do broni.
- Aby usunąć nagar z przewodu lufy, zastosuj wycior z przecierakiem filcowym dopasowanym do kalibru broni.
- Aby usunąć z przewodu lufy i komory nabojowej brud i smar, przeciągnij przez lufę przecierak zwilżony rozpuszczalnikiem nagaru lub olejem do broni.
- Nadmierne osadzenie osadów miedzi i ołowiu oraz nagaru w przewodzie lufy znacząco pogarsza celność.

WAŻNE: Aby uniknąć problemów z wyrzutem łusek, należy usunąć zanieczyszczenia z tylnego końca lufy (w tym z zagłębienia pazura wyciągu)

11. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

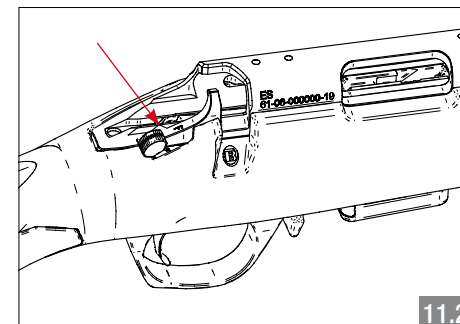
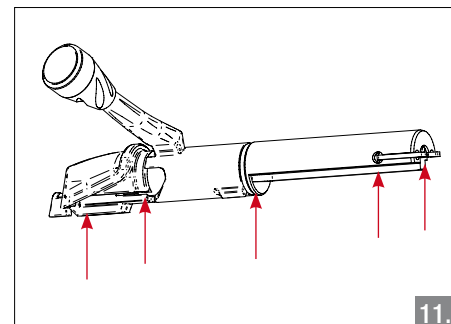
- Przewód lufy należy czyścić przy pomocy dobrej jakości nylonowej szczotki lub szczotki z brązu. Nie używaj szczotek ze stali nierdzewnej.
- Po wyczyszczeniu przewodu lufy, przeciągnij przez lufę przecierak zwilżony olejem do broni. Olej chroni lufę przed korozją. Przed rozpoczęciem strzelania, przeciągnij przez przewód lufy suchą ściereczkę, aby usunąć pozostałości oleju.

WAŻNE: Po wyczyszczeniu przewodu lufy należy olejem lekko nasmarować przewód lufy oraz zewnętrzne, metalowe powierzchnie karabinka. Przed rozpoczęciem strzelania, przeciągnij przez przewód lufy przecierak, aby usunąć nadmiar oleju do broni. Obecność oleju w lufie może spowodować niebezpieczny wzrost ciśnienia podczas wystrzału.

- Regularnie sprawdzaj koronę lufy pod kątem uszkodzeń. Uszkodzenia mogą odczuwalnie obniżyć celność.

Komora zamkowa i zamek

- Wyczyść w całości zamek i wnętrze komory zamkowej za pomocą ściereczki zwilżonej odpowiednim preparatem do czyszczenia broni.
- Wyczyść pazur wyciągu i czoło zamka przy pomocy szczotki. Wyczyść również odsłoniętą część mechanizmu uderzeniowego oraz rygle zamka.
- Nasmaruj zamek i jego rygle, kanał mechanizmu napinającego oraz zatrask bezpiecznika. Raz na jakiś czas nanieś kroplę odpowiedniego smaru/oleju na wyrzutnik łusek i pazur wyciągu (*Schemat 11.1 i 11.2*), tak aby na ich powierzchni pozostała cienka warstwa oleju.

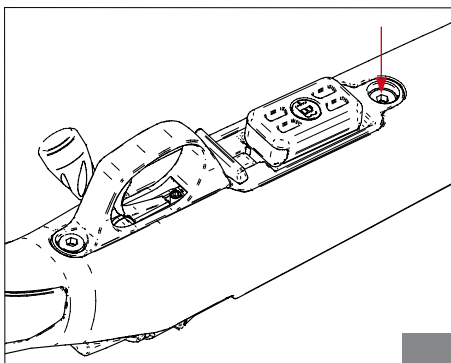


11. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Może zająć potrzeba odłączenia osady od komory zamkowej z lufą. Obróć karabinek do góry nogami i połóż na zabezpieczonej powierzchni.

Odkręć i wyjmij obie śruby montażowe, a następnie odłącz łożo od komory zamkowej z lufą. Wyczyść i nasmaruj elementy według potrzeb.

Aby z powrotem złożyć karabinek, połóż kolbę na komorze zamkowej i dokręć śruby. Najpierw ręcznie, a potem przy pomocy klucza z momentem obrotowym 55 in lb (*Schemat 11.3*), zaczynając od przedniej śruby.



Kolba

- Usuń kurz i brud z zewnętrznej powierzchni przy pomocy miękkiej szczotki.
- Kolbę z tworzywa sztucznego można wyczyścić wilgotną ściereczką z mikrofibry.
- Po wyczyszczeniu kolby, nasmaruj wszystkie odsłonięte, metalowe części karabinka olejem do broni.

12. PRZECHOWYWANIE

- Karabinek należy przechowywać w sejfie S1, korzystając z rozwiązań pozwalających zmniejszyć wilgotność (np. osuszacze).
- Od czasu do czasu karabinek należy wyjąć z miejsca przechowywania i wyczyścić.
- Przestrzegaj przepisów dotyczących przechowywania broni palnej.
- W przypadku długotrwałego przechowywania karabinka, należy zwolnić iglicę i sprężynę kurka.
- Aby uniknąć korozji, na zewnętrznych, metalowych powierzchniach karabinka powinna znajdować się cienka, ochronna warstwa oleju do broni.

13. GWARANCJA

W sprawach dotyczących gwarancji należy kontaktować się elektronicznie, pod adresem e-mail: **Info@bergararifles.com**

Lub pocztą tradycyjną:

DIKAR S. Coop

Garagartza, 39
20500 Arrasate/Mondragón
Gipuzkoa (Spain)

Karabinek Bergara objęty jest dożywotnią gwarancją na wady fabryczne. Gwarancja przysługuje pierwotnemu nabywcy i nie przechodzi na kolejnych użytkowników. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, wykończenia powierzchni metalowych i drewnianych, nadużyć, niewłaściwego użytkowania, szkód mienia oraz kosztów wynikających z niedogodności lub utraty możliwości korzystania z broni. Gwarancja daje nabywcy określone prawa, a w zależności od regionu mogą przysługiwać też inne uprawnienia. Poza przypadkami utraty gwarancji opisanymi w innych sekcjach instrukcji obsługi, gwarancja traci ważność również w następujących sytuacjach:

- Nieautoryzowane modyfikacje lub naprawy.
- Przekazanie karabinka w stanie zaniedbanym (brudnego, skorodowanego itp.).
- Używanie niewłaściwej amunicji (np. amunicji wojskowej, elaborowanej lub nieposiadającej certyfikatu CIP lub SAAMI).
- Uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.

Numer seryjny służący do identyfikacji karabinu znajduje się z boku komory zamkowej.

WAŻNE: Przed zwrotem karabinka należy upewnić się, że jest rozładowany!!

OBSŁUGA KLIENTA:

BERGARA DIKAR S. Coop

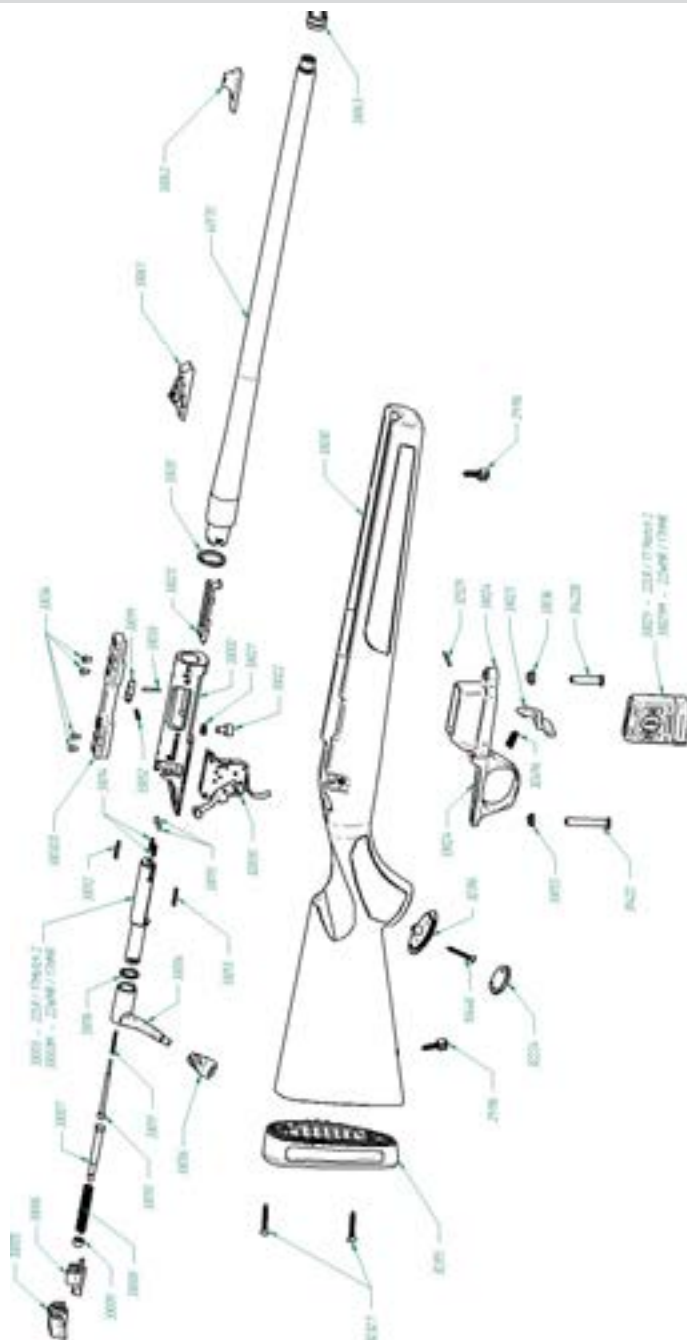
Tel.: +34 943 769 893

info@bergararifles.com www.bergararifles.com

Facebook: Bergara Rifles Europe

Youtube: bergarainternational

14. BMR - WIDOK ROZSTRZELONY



15. BMR - LISTA CZĘŚCI

10448	Śruba nakrętki chwytu	33019	Zrzut zamka
29116	Zaczepty zawieszenia	33020	Ogranicznik magazynka
31422	Tylna śruba montażowa	33021	Podkładka ogranicznika magazynka
32224	Ośłona nakrętki chwytu	33022	Śruba ogranicznika magazynka
32315	Amortyzator odrzutu	33024	Kabłąk
32316	Nakrętka chwytu	33025	Zatrask magazynka
32327	Śruby amortyzatora odrzutu	33029	Magazynek 5 szt. 22 LR/ 17 Match
32490	Podkładki amortyzatora odrzutu	33030	Kolba
32496	Sprężyna zatrasku magazynka	33031	Podkładka lufy
32529	Pin zatrasku magazynka	33033	Pin zrzutu zamka
32800	Spust	33034	Śruby szyny
32974	Sprężyna pazura wyciągu	33036	Podkładka przedniej śruby montażowej
33002	Komora zamkowa	33052	Sprężyna zrzutu zamka
33003	Czoło zamka 22 LR/17 Match	33055	Podkładka tylnej śruby montażowej
33004	Zamek	33056	Uchwyt ręczki zamka
33005	Ośłona zamka	33056	Uchwyt ręczki zamka
33006	Element napinający	33061	Szczerbina
33007	Iglica	33062	Muszka
33008	Sprężyna iglicy	33063	Ośłona gwintu lufy
33009	Kapturek oporowy sprężyny iglicy	40170	Lufa 22 LR
33010	Mechanizm uderzeniowy	31422B	Przednia śruba montażowa
33011	Sprężyna mechanizmu	33003M	Czoło zamka 22 WMR/17 HMR
33012	Lewy pazur wyciągu	33029M	Magazynek 5 szt. 22 WMR/17 HMR
33013	Prawy pazur wyciągu	33032D	Szyna 30 MOA
33014	Sprężyny pazura wyciągu	33029L	Magazynek 10 szt. 22 LR/17 Match
33015	Zapadki pazura wyciągu	33029	LM Magazynek 10 szt. 22 WMR/17 HMR
33016	Podkładka czoła zamka		





BERGARA®
OUR BARRELS MAKE THE DIFFERENCE

DIKAR S. COOP

Garagartza, 39
20500 Arrasate/Mondragón
Guipúzcoa - HISPANIA

www.Bergara.Online.com
contact@bergararifles.com

 Bergara.Rifles.International

 bergarainternational

 bergarainternational